

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»**

**Факультет/інститут історії, політології та міжнародних відносин**

**Кафедра іноземних мов і перекладу**

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Друга іноземна мова (французька)**

|                  |                                      |
|------------------|--------------------------------------|
| Освітня програма | «Міжнародні економічні відносини»    |
| Освітній рівень  | <u>Другий (магістерський) рівень</u> |
| Спеціальність    | 292 Міжнародні економічні відносини  |
| Галузь знань     | 29 Міжнародні відносини              |

Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол № \_\_ від “\_\_” \_\_ 20\_\_ р.

м. Івано-Франківськ - 2020

| <b>1. Загальна інформація</b>   |   |
|---|---|
| <b>Назва дисципліни</b>   | Друга іноземна мова (французька)  |
| <b>Викладач (-і)</b>  | Серман Леся Ігорівна  |
| <b>Контактний телефон викладача</b>   | +380937279297   |
| <b>Е-mail викладача</b>   | sermanlesia@ukr.net   |
| <b>Формат дисципліни</b>  | Очна форма навчання   |
| <b>Обсяг дисципліни</b>   | 1,5 кредитів ЄКТС   |
| <b>Посилання на сайт дистанційного навчання</b>   | <a href="https://d-learn.pnu.edu.ua/index.php?mod=course&amp;action=ReviewOneCourse&amp;id_cat=48&amp;id_cou=3879">https://d-learn.pnu.edu.ua/index.php?mod=course&amp;action=ReviewOneCourse&amp;id_cat=48&amp;id_cou=3879</a> |
| <b>Консультації</b>   | Четвер, 15:00, ауд.207  |
| <b>2. Анотація до курсу</b>   |   |
| <p>Курс другої іноземної мови (французької) розроблено для студентів другого року навчання другого (магістерського) рівня для спеціальності 292 Міжнародні економічні відносини. Основними організаційними формами навчання є практичні заняття, а також самостійна та індивідуальна робота студентів. Основними завданнями вивчення дисципліни є досягнення студентом професійно достатнього володіння французькою мовою, що передбачає рівень магістра. Виходячи з цього студент повинен мати високий розвиток здатності вільно і впевнено використовувати французьку мову в усіх видах мовленнєвої діяльності.</p>   |   |
| <b>3. Мета та цілі курсу</b>  |   |
| <p>Формування у студентів та закріплення лінгвістичної, комунікативної, соціолінгвістичної компетенцій. Формування лексичної бази для професійно-спрямованого спілкування французькою мовою із подальшим її використанням у мовній практиці.</p>  |   |
| <b>4. Загальні та фахові компетентності</b>   |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– здатність і готовність вибирати структуру, форму та стиль викладу документа; формувати документ з використанням програмно-технічних засобів; підготовка довідок, проектів та інших ділових документів</li> <li>– здатність і готовність розробляти моделі та готувати аналітичні звіти про сучасний стан та розвиток міжнародних економічних відносин рідною та іноземними мовами</li> <li>– здатність використовувати в професійній діяльності усне та писемне мовлення державною та іноземними мовами</li> <li>– здатність і готовність організувати та брати участь у міжнародних конференціях; організувати виробничий процес фірми; впроваджувати нові методи менеджменту та маркетингу</li> <li>– здатність і готовність здійснювати перевірку достовірності фактів, інформаційних повідомлень та адекватності моделей сучасного стану та розвитку міжнародних економічних відносин, проводити перевірку розроблених заходів з реалізації зовнішньоекономічної діяльності підприємства (організації) або регіону</li> <li>– здатність побудувати ефективну систему інформаційних ресурсів, необхідну для формування інформаційно-правової основи прийняття управлінських рішень у сфері міжнародних економічних відносин; здатність аналізувати актуальні проблеми сучасної трансформації міжнародних економічних відносин та світового господарства</li> <li>– здатність приймати рішення у сфері зовнішньоекономічної діяльності та нести відповідальність за їх реалізацію, також здатність опанування основних теорій міжнародних економічних відносин, розуміння логіки розвитку та динаміки глобальних економічних процесів та розвитку світогосподарської системи й окремих регіонів світу</li> </ul> |   |
| <b>5. Програмові результати навчання</b>  |   |

1. Здатність використовувати теоретико-методологічні підходи глобальної макроекономічної політики
2. Здатність використовувати в своїй діяльності іноземні мови
3. Уміння проводити навчальні заняття (семінарські, лабораторні, практичні, індивідуальні та консультації)
4. Здатність проводити поточний модульний і підсумковий контроль якості підготовки студентів
5. Уміння готувати навчально-методичні розробки
6. Здатність виявити основні закономірності у розвитку перехідних економічних систем
- Уміння проводити дослідження з транснаціоналізації світової економіки
7. Уміння впроваджувати основи міжнародного інвестиційного права при реалізації інвестиційних проектів
8. Здатність застосовувати методи управління діяльністю, приймати управлінські рішення, володіти етичними нормами

Згідно з вимогами навчальної програми по закінченню курсу студенти повинні володіти рядом компетентностей:

- 1) Розуміти мову диктора (в аудіо- та відеозапису) і співрозмовника (включаючи носія мови), також фрагменти кіно- та телепередач у межах тематики, взятої на 1 – 6 курсах;
- 2) Розуміти і передавати в усній і письмовій формах прочитаний/прослуханий текст середньої складності дипломатичного, соціально-політичного і економічного характеру;
- 3) Робити повідомлення на побутові, економічні і соціально-політичні теми;
- 4) Робити доповіді (до 7 хв.) за пройденим матеріалом;
- 5) Робити резюме і анотацію прочитаного оригінального твору чи прослуханого французькою мовою повідомлення чи доповіді;
- 6) Вести бесіду без підготовки (на матеріалі прочитаного і / або прослуханого тексту, за заданою ситуацією): ставити мотивовані запитання, давати короткі та розгорнуті відповіді. Вступати у розмову і цілеспрямовано вести її, подавати репліки, виражати свою згоду / незгоду із висловленою точкою зору;
- 7) Реферувати газетні та журнальні статті невеликого обсягу;
- 8) Писати диктант із оригінального тексту середньої складності в обсязі 1500 – 1800 друкованих знаків за 1 академічну годину;
- 9) Складати план до уривку із тексту, переглянутого фільму за сюжетом і за змістом у цілому;
- 10) Укладати конспект / тези лекції, доповіді, які були прослухані французькою мовою

## 6. Організація навчання курсу

### Обсяг курсу

| Вид заняття       | Загальна кількість годин |
|-------------------|--------------------------|
| Лекції            | -                        |
| практичні         | 50                       |
| самостійна робота | 130                      |

### Ознаки курсу

| Семестр | Спеціальність   | Курс<br>(рік навчання) | Нормативний /<br>вибірковий |
|---------|---|------------------------|-----------------------------|
| I       | 291<br>Міжнародні<br>відносини,<br>суспільні<br>комунікації<br>та | II                     | нормативний                 |

|   | регіональні студії, 292         |               |   |             |                        |
|---|---------------------------------|---------------|---|-------------|------------------------|
|   | Міжнародні економічні відносини |               |   |             |                        |
| Тематика курсу  |                                 |               |   |             |                        |
| Тема, план  | Форма заняття                   | Література    | Завдання, год   | Вага оцінки | Термін виконання       |
| <b>Тема 1.</b><br><b>L'Europe de nos jours</b><br>L'Europe des citoyens | практ.<br>т.                    | 2, 4, 5, 6,   | Опрацювання лексики за темою; монологічне мовлення<br>4 год             | (30)<br>5   | 1-й тиждень семестру   |
| Une Europe de liberté, de sécurité et de justice                        | практ.<br>т.                    | 1, 4, 5, 6, 8 | Вправи комунікативного характеру, опрацювання лексики за темою<br>4 год | 5           | 2-3-й тиждень семестру |
| Rôle pour l'Union européenne dans le monde                              | практ.<br>т.                    | 2, 5, 6, 7    | Робота з лексикою, діалогічне мовлення<br>4 год                         | 5           | 4-й тиждень семестру   |
| Nouveaux défis. Quel avenir pour l'Europe?                              | практ.<br>т.                    | 2, 4, 5, 6, 8 | Вправи комунікативного характеру, опрацювання лексики за темою<br>4 год | 5           | 5-й тиждень семестру   |
| Aspects humains et sociaux: migrations, tourisme                        | практ.<br>т.                    | 1, 2, 7, 8    | Робота з лексикою, діалогічне мовлення<br>4 год                         | 5           | 6-й тиждень семестру   |
| Grammaire: Mise en relief; la reprise                                   | практ.<br>т.                    | 3, 6, 8       | Виконання граматичних завдань; вправи комунікативні.                    | 5           | 7-й тиждень семестру   |

|   |                    |                     |  |               |                        |
|---|--------------------|---------------------|--|---------------|------------------------|
|   |                    |                     | характер<br>у<br>2 год   |               |                        |
| <b>Travail de contrôle (Модульний контроль)</b>   | практ<br>т.<br>к/р | 2, 4, 5,<br>7, 8    | Лексико-граматичний контроль<br>2 год                                    | 20            | 8-9-й тиждень семестру |
| <b>Тема 2. Relations internationales de nos jours</b><br>L'ILERI,<br>l'école internationale spécialiste des relations internationales | практ<br>т.        | 2, 4, 5,<br>6, 7, 8 | Опрацювання лексики за темою; діалогічне мовлення<br>4 год               | (30)<br><br>5 | 10-й тиждень семестру  |
| Types de visas  | практ<br>т.        | 6, 7                | Виконання лексико-граматичних завдань<br>4 год                           | 5             | 11-й тиждень семестру  |
| Une priorité de la politique étrangère de la France   | практ<br>т.        | 1, 4, 5,<br>6, 8    | Вправи комунікативного характеру, опрацювання лексики за темою<br>4 год  | 5             | 12-й тиждень семестру  |
| La France de nos jours et la crise en Ukraine 2013-2014   | практ<br>т.        | 4, 5, 6,<br>8       | Опрацювання лексики за темою; монологічне мовлення<br>4 год              | 5             | 13-й тиждень семестру  |
| Relations entre la France et l'Ukraine  | практ<br>т.        | 4, 6, 8             | Монологічне мовлення, презентація<br>4 год                               | 5             | 14-й тиждень семестру  |
| Grammaire: adjectif verbal, participe passé composé   | практ<br>т.        | 3, 6, 8             | Виконання граматичних завдань; вправи комунікативного характеру<br>2 год | 5             | 15-й тиждень семестру  |

|   |   |                  |                                       |           |                       |
|---|---|------------------|---------------------------------------|-----------|-----------------------|
| <b>Travail de contrôle (Підсумковий контроль)</b>   | прак<br>т.<br>к/р   |                  | Лексико-граматичний контроль<br>2 год | 20        | 15-й тиждень семестру |
| <b>7. Система оцінювання курсу</b>  |   |                  |                                       |           |                       |
| Загальна система оцінювання курсу   | Система контролю знань студентів здійснюється через:<br>- поточний контроль – усне опитування на практичних заняттях, написання лексичних диктантів тощо, оцінювання самостійної роботи студентів;<br>- підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля.<br>Поточні відповіді та самостійна робота оцінюються у п'ятибальній системі, згодом бали додаються і вираховується середнє арифметичне значення, яке множиться на коефіцієнт 6. До отриманого балу додаються бали за к/р. Мінімальна задовільна оцінка – 50 балів. |                  |                                       |           |                       |
| <b>IX- семестр</b>  | <b>Поточне оцінювання та самостійна робота</b>  |                  |                                       |           | <b>Сума</b>           |
| <b>Модуль №1</b>  | <b>к/р</b>  | <b>Модуль №2</b> | <b>к/р</b>                            | З/К балів | <b>Підсумок</b>       |
| З.М. 1  |   | З.М. 2           |                                       |           |                       |
| 30  | 20  | 30               | 20                                    | 100       | <b>100</b>            |
| Вимоги до письмової роботи  | Підсумкова контрольна робота – завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля; складається з тестових лексико-граматичних завдань формату «множинний вибір» (2 б/4 б), а також відкрита відповідь (3 б/6 б), завдань на переклад (5 б/ 10 б).   |                  |                                       |           |                       |
| Умови допуску до підсумкового контролю  | Студент допускається до підсумкового контролю за умови отримання не менше 20 балів за поточний контроль за семестр. Студент не допускається до підсумкового контролю за наявності у нього 30% і більше пропущених без поважної причини практичних занять.   |                  |                                       |           |                       |
| <b>8. Політика курсу</b>  |   |                  |                                       |           |                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Студент повинен вчасно приходити на заняття. Викладач може не допустити студента до заняття, якщо він/вона спізнився без поважної причини.</li> <li>- У випадку пропуску 5 чи більше занять без поважної причини, студент може бути не допущений до підсумкового контролю, або його/її підсумкова оцінка буде знижена;</li> <li>- Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного та підсумкового контролю;</li> <li>- Студент має брати активну участь у практичних заняттях;</li> <li>- Студент на свій вибір має підготувати один виступ/презентацію з матеріалу, що виноситься на самостійне вивчення;</li> <li>- Студент повинен відробити пропущене заняття;</li> <li>- У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного чи підсумкового контролю, студент отримує «0» балів.</li> <li>- Якщо студент має претензії до викладача через оцінювання, якість надання послуг тощо, спершу треба повідомити про це самого викладача; якщо проблему не вдалося вирішити, студент може звернутися до завідувача кафедри чи керівництва факультету;</li> </ul> |   |                  |                                       |           |                       |

- Студент повинен неухильно дотримуватися правил внутрішнього розпорядку навчального закладу; інших видів політики, передбаченої нормативними документами, що регулюють навчальний процес у ЗВО;
- Студент, який не набрав 50 балів, користується повторним правом отримати задовільну оцінку на складання заліку за відомістю №2 на консультаціях викладача (перескладання пропущених тем, виконання індивідуальних завдань).
- Студент має право на 2-й шанс, але не на 10-й!!!! Ніхто не ідеальний, усі ми помиляємося, в усіх є важкі дні, але не варто зловживати добротою і терпінням.

## **9. Рекомендована література**

### **Базова**

1. Claire Miquel Vite et bien 2. Méthode rapide pour adultes. – Baume-les-Dames: Clé International, 2009.–193.
2. Dominique Philippe, Plum Chantal. Sans frontieres-2. Exercices et textes complementaires.-К.:Генеза,1994 .-128 с.
3. Poisson-Quinton S. Grammaire expliquée du francais.-Vuef, 2002 .-428 с.
4. Penfornis J.-L. Vocabulaire Progressif du Francais des Affaires. – Paris: Clé International, 2009.– 203.

### **Допоміжна**

5. Білас Андрій. Travaillons avec la presse [Текст]: навч. посібник .-Рек. МОН .-Ів.-Франківськ:Тіповіт,2012 .-283 с.
6. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В. Посібник з лінгвокраїнознавства "Autour du francais. Regoins. Parlers regionaux" [Текст].-Ів.-Франківськ:Симфонія форте,2008 .-112 с.
7. Слатинська О.М. Французька мова для дипломатії. Практикум для студентів факультету історії, політології та міжнародних відносин [Текст].-Ів.-Франківськ: Фоліант, 2012 .-79 с.
8. Уділова Т.М. Граматика французької мови. Вправи. - Вінниця: Нова книга, 2010. – 355 с.
9. Capelle G.Reflets 2: Avec video integrée .-Paris,2000 .-191 с.
10. La brune G. La geographie de la France.-Nathan,2001 .-158 с.
11. Le Nouveau Petit Robert. Paris, 1993 ( NPR ).

### **Інформаційні ресурси**

1. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. – К.: Ленвіт, 2003. – 261 с.
2. Сердюков П.І. Технологія розробки комп'ютерних програм з іноземних мов. – К.: Ленвіт, 1996. – 109 с.  
<http://www.education.gouv.fr>  
[www.vie-publique.fr](http://www.vie-publique.fr)  
[www.philophil.com](http://www.philophil.com)  
[www.civiweb.com](http://www.civiweb.com)  
<http://www.humanite.fr>  
<http://www.ciep.fr>  
<http://www.diplomatie.fr>  
<http://www.france2.fr>  
<http://www.france3.fr>  
<http://www.leparisien.fr>

**Викладач \_\_\_\_\_**

